

č.j. 8-939/12

# Chopin

HOTEL ★★★ BRATISLAVA

## Skupinová zmluva – SDKE Opera

<b>Medzi:</b>	<b>Hotel AVION Management, s.r.o.</b>	<b>a</b>	<b>Štátne divadlo Košice Štátna príspevková organizácia</b>
<b>Pre</b>	Chopin Hotel*** Bratislava	<b>Zriaďovateľ:</b>	MK SR, zriaďovacia listina č. MK-520/2002-1
<b>Zastúpenie</b>	Mgr. Marek Harbuľák, riaditeľ	<b>Zastúpenie</b>	Mgr. Peter Himič, riaditeľ
<b>Address:</b>	Galvaniho ul. 28 SK-82104, Bratislava	<b>Adresa:</b>	Hlavna 58 SK-042 77 Kosice
<b>Register: ID / VAT:</b>	Zapísaný v OR Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 54407/B 44 387 296 / SK 2022680891	<b>ID / VAT:</b>	31299512 / SK2021469758
<b>Ban. spojenie:</b>	Tatrabanka, a. s. č. ú. 2924754450/1100	<b>Ban. spojenie:</b>	Štátna pokladnica Bratislava č. ú. 7000070481/8180
<b>Telefón:</b>	+421 2 322 99 531	<b>Telefón:</b>	+421 55 2452206 +4210 915 971 479
<b>Fax:</b>	+421 2 322 99 530	<b>Fax:</b>	+421 55 – 62 282 35
<b>E-Mail:</b>	reservation.mgr@chopinhotel.sk	<b>E-Mail:</b>	opera@sdke.sk
<b>Kontaktná osoba:</b>	Zuzana Bezdeková	<b>Kontaktná osoba:</b>	Štefan Glaubic

### 1. Počet izieb a ceny za izby

<b>Meno skupiny:</b>	GRP-SDKE Opera				
<b>Číslo rezervácie:</b>					
<b>Klient:</b>	Štátne divadlo Košice / Opera				
<b>Príchod:</b>	Piatok, 09. 11. 2012				
<b>Odchod:</b>	Nedeľa, 11. 11. 2012				
<b>Počet nocí:</b>	2 noci				
	<b>Počet izieb</b>			<b>Dohodnutá Cena za izbu</b>	<b>Bežná cena za izbu</b>
<b>2-lôžková izba Komfort Queen / Twin:</b>	09 / 11 / 12	11 / 11 / 12	42 izieb	€ 40,00	€ 79,00
<b>1-lôžková izba Komfort Queen:</b>	09 / 11 / 12	11 / 11 / 12	31 izieb	€ 30,00	€ 94,00

Spoplatnené služby	
Príplatok za inú izbovú kategóriu	€ 10 príplatok za izbu King bed (v cene je zahrnutá 1 fľaša minerálnej vody na osobu na každú noc)
Polpenzia	€ 12 (3 chodové menu) – cena zahŕňa obed alebo večera (výber)
Prístelka	€ 15 / noc
Nosenie batožiny do/z hotela	€ 1 na osobu
Parkovné auto / autobus	Zdarma pre hotelových hostí.
Domáce zvieratko	€ 15 / noc
Cena pre dieťa	Dieťa do 11 rokov zdarma v 2-lôžkovej izbe

1.1. Uvedené ceny sú za izbu a za noc v EUR. Cena ubytovania zahŕňa: 20% DPH, miestny poplatok EUR 1,65 / osoba / deň.

Chopin Hotel\*\*\* Bratislava  
Galvaniho ul. 28, SK-821 04 Bratislava, Slovakia  
Tel.: +421 2 322 99 - 100, Fax: +421 2 322 99 - 530, info@chopinhotel.sk, www.chopinhotel.sk  
Invoice address: Hotel Avion Management s.r.o., Galvaniho Ul. 28, SK 821 04 Bratislava, Slovakia.  
IČO / ID No.: 44 387 296, IČ DPH / VAT No.: SK 2022680891  
Bank details: Tatra banka a.s., Account No.: 2924754450/1100, IBAN: SK51 1100 0000 002924754450, BIC: TATRSKEX

  
**VIENNA INTERNATIONAL**  
HOTELS & RESORTS



# Chopin

HOTEL ★ ★ ★ BRATISLAVA

- 1.2. V prípade zmien DPH alebo iných regulácií zo strany štátu si hotel vyhradzuje právo následnej úpravy cien bez predošlého upozornenia.

## 2. Platobné podmienky pre účastníkov

- 2.1. Prosíme o označenie služieb, ktoré budú platené spoločnosťou:

izby

polpenzia

plná penzia

nápoje k obеду / večeri

nápoje v bare

batožinová služba

extra služby účastníkov ( telefónne hovory, poplatky za internet, čistenie odevov....)

iné \_\_\_\_\_

- 2.2. Poprosíme Vás aby ste informovali hostí a zamestnancov o poplatkoch za extra služby, ak nebolo dohodnuté inak, musia byť zaplatené pri odchode hosta. Organizujúca spoločnosť zodpovedá za nevyplatené služby, ktoré budú zaúčtované na konečný účet ak nebolo dohodnuté inak.

- 2.3. Na garantovanie ďalších výdavkov hosta (reštaurácia, bar, internet apod.) vyžadujeme pri príchode zálohu vo výške 20 Eur / deň pobytu, resp. kreditnú kartu. Spoločnosť môže prebrať zodpovednosť za možné neuhradené výdavky hosta počas pobytu v hoteli, a to v písomnej forme. Písomné vyjadrenie bude slúžiť ako garancia ďalších výdavkov a od hosta nebude požadovaná záloha v žiadnej forme.

Garantujeme extra výdavky našich hostí a v prípade ich neuhradenia prosíme o ich fakturáciu spolu so službami označenými v bode 2.1 tejto zmluvy. Týmto žiadame nepožadovať zálohu (hotovosť, resp. kreditná karta) pri príchode našich hostí.

## 3. Účinnosť zmluvy

Rezervácia je považovaná za potvrdenú podpisom tejto zmluvy.

## 4. Zálohová platba

Zmluvní partneri sa dohodli, že pre potvrdenie a garanciu tejto rezervácie nebude požadovaná zálohová platba.

## 5. Termíny platby

- 5.1. Platba v plnej výške musí byť prijatá po vystavení faktúry do 14 dní bez zrážky bankových poplatkov na hotelový bankový účet.

Názov banky	Tatra banka, a. s.	Držiteľ účtu	Hotel AVION Management, s.r.o.
Číslo účtu v EUR	292 475 4450/1100	SWIFT Code	TATRSKBX

# Chopin

HOTEL ★★★ BRATISLAVA

IBAN	SK51 1100 0000 002924754450
------	-----------------------------

- 5.2. V prípade nezaplatenia počas stanoveného termínu, alebo v prípade oneskorenej platby, viac ako 30 dní odo dňa splatnosti, si hotel vyhradzuje právo akceptovať rezervácie robené v budúcnosti len so 100% platbou.
- 5.3. V prípade oneskorenej platby, viac ako 60 dní odo dňa splatnosti, si hotel vyhradzuje právo zrušiť všetky budúce rezervácie.

## 6. Storno podmienky

- 6.1. Storno podmienky pred príchodom sú nasledovné (pri zrušení celej skupiny):

STORNO POPLATKY	Skupina nad 31 izieb
Bez poplatku -možnosť zrušenia 100% objednaných služieb	60 dní pred príchodom
50% z celkovej hodnoty objednaných služieb	59-21 dní pred príchodom
75% z celkovej hodnoty objednaných služieb	20-4 dni pred príchodom
100% z celkovej hodnoty objednaných služieb	3 dni pred príchodom

- 6.2. Objednávateľ môže zmeniť alebo upresniť počet objednaných služieb (počet izieb) bez storno poplatku na základe uvedených storno pomienok.

STORNO PODMIENKY	Skupina nad 31 izieb
Možnosť zrušenia max. 100% objednaných služieb	60 dní pred príchodom
Možnosť zrušenia max. 20% objednaných služieb	59-21 dní pred príchodom
Možnosť zrušenia max. 10% objednaných služieb	20-4 dni pred príchodom

- 6.3. V prípade zrušenia rezervácie po tomto termíne, resp. v prípade no-show, alebo skoršieho odchodu si hotel účtuje storno poplatok vo výške 100% z ceny celého pobytu.
- 6.4. Organizátor sa sám zaväzuje vyplatiť storno poplatky podľa kontraktu a daných storno podmienok.

## 7. Všeobecné podmienky

- 7.1. Príchod (Check-in) od 14:00 hod. Odchod (Check-out) do 11:00 hod.
- 7.2. Ochod (Check-out) do 15:00 hod., si hotel účtuje 50% z dohodnutej ceny izby. Odchod (Check-out) po 15:00 hod., si hotel účtuje 100% z dohodnutej ceny izby.

# Chopin

HOTEL ★★★ BRATISLAVA

- 7.3. Všetky rezervácie, zmeny a storná si vyžadujú potvrdenie v písanej forme.
- 7.4. Skupinou sa rozumie skupina hostí, ktorí prichádzajú a odchádzajú spolu v rovnaký deň.
- 7.5. Skupinová cena platí pre najmenej 30 ľudí cestujúcich spolu alebo 15 izieb rezervovaných naraz.
- V prípade zníženia počtu izieb na menej ako 15, platí individuálna cena.
- 7.6. Menný zoznam hostí musí byť poskytnutý hotelu najmenej 14 dní pred príchodom.
- 7.7. Táto zmluva (dohoda) je platná podľa Obchodného zákonníka v platnom znení. Táto zmluva sa vyhotovuje
- v dvoch vyhotoveniach, jedno obdrží hotel a druhé daná organizácia (spoločnosť).
- 7.8. Zmluvné strany sa zaväzujú mlčanlivosťou a udržať v tajnosti podmienky tejto zmluvy ako aj ceny uvedené (dohodnuté) v tejto zmluve.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi. Prosíme aby jedna kópia bola vrátená hotelu po podpise.

B



BI  
E  
D  
F  
I

Chopin Hotel Bratislava  
Marek Harbuľák  
General Manager

Chopin Hotel Bratislava  
Romana Zetochová  
Senior Sales Manager

Mgr. Peter Himič, PhD.  
riaditeľ  
Štátne divadlo Košice